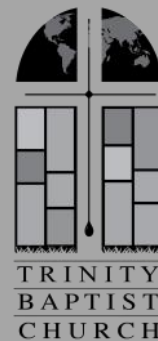


WELCOME



TRINITY BAPTIST CHURCH – Oct. 4, 2026

Knowing God, Touching Lives

Communion 聖餐主日

Today we celebrate the Lord's Supper as we remember Christ's death and resurrection. Please pick up a small bread-and-cup combo as you enter the sanctuary. Please prepare a small piece of bread and a cup of juice if you are joining us online.

今天我們一起慶祝主餐，紀念主的死和復活。請在大堂入口處索取一次性的餅和杯，如果你是在線上聚會，可先準備好一片餅和果汁。

Welcome to the Sanctuary – In-Person and Live-Stream Services and Simultaneous Mandarin Translation

歡迎來到大堂聚會-面對面，現場直播及普通話同步翻譯崇拜

We are delighted you can join us today.

Please stay after the service for refreshments in our gym.

We offer simultaneous Mandarin translation.

- **Please bring your cellphone and earbuds to access the translation in our sanctuary.**
 - Information is available in the foyer or on our church website.
- A printed English/Chinese script of the sermon is also available in the foyer & on our website.

歡迎您今天和我們一起來敬拜主。崇拜後邀請您到體育室一起享用茶點。

我們的崇拜備有普通話同步翻譯。

- 請您攜帶自己的手機和耳機來使用此系統。
- 資訊中心或教會網站可取得使用方法的相關訊息。
- 兩堂崇拜都備有紙本英文講道的中文翻譯稿，教會網站也可下載。

We acknowledge that the land on which we gather is the unceded territory of the Coast Salish Peoples, including the territories of the Musqueam, Squamish, and Tsleil-Waututh Nations.

“Every way of a man is right in his own eyes, but the Lord weighs the heart.”

“人看自己一切所行的，都是正直的；耶和华却衡量人心。”

[Proverbs 箴言 21:2]

Call to Worship 宣召

Songs of Worship 詩歌敬拜:

Hymn# 228 “Rejoice the Lord is King” 樂哉，救主為王

“You Are My King (Amazing Love)” 祢是我王（奇妙的愛）

Offering 奉獻:

Offering Song 詩歌: “Unashamed” 不再愧疚

Children's Moment 兒童時刻

Family News 家事報告

Pastoral Prayer 禱告

Scripture Reading 讀經: I Samuel 撒母耳記上 8:1-22

Sermon 證道: “If God is King” – Pastor Tom Mei

Communion 聖餐

Song of Response 回應詩歌: Hymn# 286 “Bless Be The Tie” 以愛相連

Benediction 祝禱

Thanksgiving Offering 感恩節奉獻

Next Sunday, Oct. 11, is Thanksgiving Sunday, and we invite you to consider offering a gift that will be divided 50/50 between Vancouver's **Union Gospel Mission** and Trinity's Global Partners in Mission, **Patty Nacho Vargus and Beth Kamathi, who are affiliated with Canadian Baptist Ministries.**

下週日，10月11日，是感恩節主日，我們邀請您考慮奉獻一特別奉獻，該款項將以五五分成的比例，分別捐贈給溫哥華聯合福音傳道會（Union Gospel Mission）以及三一教會的「全球宣教夥伴」一派蒂·納喬·瓦格斯（Patty Nacho Vargus）和貝絲·卡馬蒂（Beth Kamathi），她們均隸屬於加拿大浸信會事工（Canadian Baptist Ministries）。

Baptism and Membership Classes

受洗班及會員班

We are planning baptisms for Nov. 8.

Baptism classes will begin **today** and will require attendance every Sunday in October, at 12:30pm. Membership Class will be held on Oct. 18 at 12:30pm. If you want to follow Jesus and still need to take the steps of Baptism and Church Membership, please talk to our pastors.

教會計畫在11月8日舉行浸禮。受洗班課程將於今天開始，10月每個星期日中午12:30分。如有興趣，請與牧師聯繫。

THIS WEEK 本週活動

SUNDAY

- Mandarin Prayer 9:30am 中文禱告會
In the lounge 交誼廳
- Mandarin Sunday School 9:30am
中文主日學 In the gym 體育室
- Volleyball 3:15-5:45pm 排球

WEDNESDAY

- Pickleball 5:30pm

THURSDAY

- TBC Seniors Fellowship 1:30pm in the lounge 週四長輩團契 在交誼廳

FRIDAY

- Acts 2:42 Groups for kids, youth, and adults (dinner for these at 6pm 晚餐6點)
青少年、啟發、華語門訓

SATURDAY

- Men's Breakfast 9am
- New Life Fellowship (online) 7pm
新生命團契 (線上)

For detailed information, please visit our website or contact the church office.

詳情請見教會網站或聯絡教會辦公室。



Pray with our Canadian Baptist Ministry Partners: Asia

Pray for CBM partner Kabuganaan Philippines Ministries (KPM) as they work on flood-mitigation efforts, support the health and well-being of preschool children in their Child Care Centres, and prepare proposals for sustainability projects including a water purification and refilling station and a coffee processing project. More missions information: www.cbmin.org.

請為CBM的合作夥伴「卡布加納安菲律賓事工」(KPM)代禱，他們目前正致力於進行防洪工作、在幼兒照護中心支持學齡前兒童的健康與福祉，並為可持續發展項目擬定提案，包括淨水與加水站以及咖啡加工項目。更多資訊請見：www.cbmin.org。

Mandarin Prayer Meeting 中文禱告會

Join our prayer meeting every 1st, 3rd, and 5th Sunday of the month at 9:30AM in the Lounge. While the session is facilitated in Mandarin, everyone is welcome to pray in whichever language you feel most comfortable. Together, in the name of the same Lord and in one Spirit, we lift up our hearts as one church family.

欢迎参加祷告会！每月第1、第3和第5个主日上午9:30，诚邀你到联谊室与我们一同祷告。虽然聚会以普通话（国语）主持，但欢迎大家使用自己最舒适的语言祷告。让我们同心合意，奉同一个主的名，在同一位圣灵里，如同一家人般同心向神祷告。

Mandarin Sunday School

中文主日學

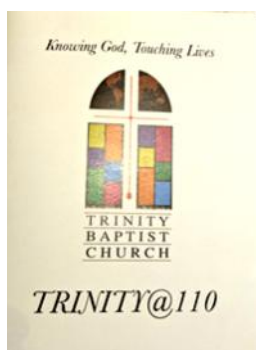
Every Sunday at 9:30am in the Gym. This group is going to discuss and share the previous Sunday's sermon. if you can speak Mandarin, please join us.

每周日 9:30 在體育室，

歡迎參加中文主日學。

我們將討論及分享牧師周日證道內容。

A History of Trinity Baptist Church



Our "Trinity@110" books will be on sale today in the gym.
Cost: \$10.

三一浸信會110周年紀念"三一浸信會歷史書"將於第二堂聚會後在體育室販賣。每本\$10

Prayer 代禱

prayer@tbcvancouver.ca

Follow up on Pastor Tom's sermons

跟進梅牧師的講道

Pastor Tom is writing group discussion questions based on the books of Samuel, as he is preaching on them. You can find these on our website, or email our church office to ask for printed copies for your small group. Our Mandarin Sunday School group is discussing these at 9:30am, and our English Women's Small Group is discussing them at 10am on Fridays. If you would like to help form a new group, please contact Pastor Lee.

配合梅牧師主日《撒母耳記》的系列講道，他目前正在編寫小組討論問題。您可以在我們的教會網站上找到這些討論問題；或者，您也可以寄電子郵件給教會辦公室，索取紙本以供您的小組使用。

中文主日學每週日上午 9:30 討論這些問題；英文姊妹小組則於每週五上午 10:00 進行討論。

如果您有意願協助成立新的小組，請聯絡 Lee 牧師。

Giving Update 奉獻最新狀況 (As of Aug. 31, 2026)

YTD Budgeted Giving (Goal) 截至今日奉獻預算	\$565,434
YTD Actual Giving 實際奉獻	\$414,404.49
YTD Giving Shortfall 短缺	-\$151,029.24

Seniors' Fellowship

This Thursday, Oct. 8 at 1:30pm

in the lounge.

All seniors are invited for fellowship, a devotion from Pastor Tom, singing, prayers and a delicious snack.

GIVING 捐款和十一奉獻



Place your offering in the offering bags during Sunday services.

主日崇拜放在奉獻袋中。



Mail or deliver a cheque to the church office (no cash). 郵寄到教會(勿寄現金)



Auto-deposit e-Transfer at give@tbcvancouver.ca
電子匯款自動轉帳，請用以上電郵



Canada Helps Go to www.canadahelps.org
網上奉獻-請點擊上面網站

CONTACT US 聯繫我們

Pastors 牧師:

Interim Senior Pastor: Tom Mei
tmei@tbcvancouver.ca

Associate Pastor: Lee Boehm
leeboehm@tbcvancouver.ca

Associate Pastor: Doris Kung
on Sabbatical leave

Pastor of Youth & Young Adults:
Silas Kittikundamrongpon
silaskittikundamrongpon@tbcvancouver.ca

Pastor of Children & Families: Chris Chu
chrischu@tbcvancouver.ca

Ministry Assistants 助理:

David Chen-Mandarin Ministries
yuchen1668@gmail.com

Ka Man Ng – Cantonese and Mandarin Ministries
jiawen.kaman@gmail.com

Matthew Ferrer – Youth and Worship Ministries
mjvaldeavilla@gmail.com

Church Office 教會辦公室:

Email: office@tbcvancouver.ca

Phone: 604.266.6238

www.tbcvancouver.ca

1460 West 49th Ave, Vancouver
BC, V6M 2R5

****Please visit our website for more information and photos. 更多消息和活動照片請見教會網站****